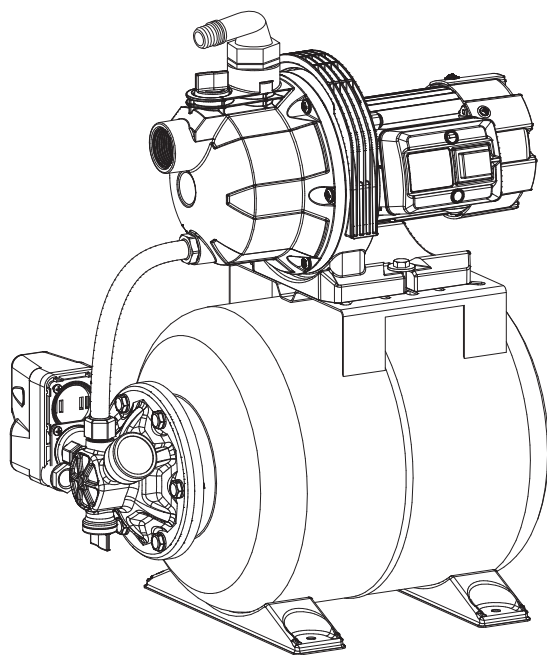




# Pompa ze zbiornikiem 600 W + 20 L



Oryginalne instrukcje\_MNL\_FPSP600-20L\_PL\_V2\_220809

## FPSP600-20L

EAN: 5059340250557



**BX220IM**

**UWAGA: Przed użyciem urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję.**

# No to zaczynamy...

Niniejsza instrukcja służy Twojemu bezpieczeństwu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu, proszę dokładnie ją przeczytać i zachować na przyszłość.



## Pierwsze kroki... 02

**Informacje dot. bezpieczeństwa** 03

**Twój produkt** 07

**Zanim zaczniesz** 10



## Więcej informacji... 16

**Funkcje produktu** 16

**Obsługa** 17

**Pielęgnacja i konserwacja** 20

**Rozwiązywanie problemów** 23

**Recykling i utylizacja** 24

**Gwarancja** 25

**Deklaracja zgodności EC** 27

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile znajdują się one pod odpowiednią opieką lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Dzieci nie powinny się bawić tym produktem.
3. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że znajdują się one pod należyłą opieką.
4. **Uwaga!** W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu przez niego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć ewentualnych zagrożeń.
5. Zapoznaj się z obsługą, ustawieniami i funkcjami produktu. Aby uniknąć potencjalnych ryzyk i zagrożeń, przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.
6. W razie pytań lub wątpliwości po przeczytaniu instrukcji obsługi, skontaktuj się z wykwalifikowaną osobą lub sprzedawcą.
7. Zachowaj instrukcję obsługi, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników. Załącz ją do produktu, przekazując go innej osobie.
8. Nie próbuj w żaden sposób modyfikować produktu. Używaj tylko osprzętu i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
9. Stosuj produkt tylko zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Niewłaściwe stosowanie i nieprawidłowa obsługa produktu stanowią zagrożenie dla ludzi i mienia.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

10. Nie używaj produktu, jeśli widać jakiegokolwiek uszkodzenia. Przed każdym użyciem sprawdź przewód zasilający, wtyk, dołączone węże i obudowę. Wadliwy produkt należy naprawić lub odpowiednio zutylizować.
11. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego lub produktu albo wystąpienia awarii, należy natychmiast odłączyć produkt od źródła zasilania.
12. Naprawę produktu należy powierzyć specjalistom o odpowiednich kwalifikacjach. Niewłaściwa naprawa może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub innego nieszczęśliwego wypadku.
13. Odłączając produkt od źródła zasilania, należy ciągnąć za wtyk, nie za przewód zasilający.
14. Nie pozwól, aby przewód zasilający wisiał na krawędziach, był ściśnięty lub zgięty.
15. W przypadku konieczności użycia przedłużacza, zastosuj przedłużacz zgodny z wymaganiami technicznymi tego produktu. Jeśli produkt ma być używany na zewnątrz, zastosuj przedłużacz przeznaczony do zastosowań zewnętrznych.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

1. Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
2. Pompa powinna być zasilana ze źródła wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie zadziałania, nieprzekraczającym 30 mA.
3. Pompę należy chronić przed dziećmi, stosując odpowiednie zabezpieczenia.
4. Pompy nie wolno stosować, jeśli w wodzie znajdują się ludzie.
5. Nie uruchamiaj pompy bez wody, tj. na sucho.
6. Upewnij się, czy nie zachodzi ryzyko zassania przez pompę fauny wodnej (np. ryb).

7. Pamiętaj o ryzyku zanieczyszczenia wody wskutek wycieku środków smarnych.
8. Chroń połączenia i przewody elektryczne przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i wilgocią.
9. Chroń pompę przed mrozem i pracą na sucho.
10. Unikaj pompowania cieczy o właściwościach żrących i materiałów ciernych.
11. Nie używaj przewodu zasilającego do transportu lub zabezpieczania produktu. Chcąc zanurzyć, podnieść lub zabezpieczyć pompę, przymocuj do jej uchwytu odpowiednią linkę.
12. W razie potrzeby sprawdź i wyczyść otwór wylotowy i wlotowy pompy.
13. Nie pompuj cieczy zawierających piasek lub inne materiały cierne. Zwiększy to zużycie pompy i zmniejszy jej wydajność.
14. Produkt jest przeznaczony do pompowania wody czystej, czyli wody zawierającej cząstki zawieszono o średnicy do 1 mm.
15. Temperatura pompowanej wody powinna być niższa niż 35°C; produktu nie wolno używać do pompowania innych cieczy (węglowodorów, olejów, cieczy o właściwościach żrących, cieczy łatwopalnych...).
16. Nigdy nie używaj pompy, jeśli zachodzi ryzyko zamarznięcia.
17. Produkt nie jest przeznaczony do pracy ciągłej. Dlatego po każdej godzinie pracy należy go wyłączyć na 10 minut.

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

### Nagle wypadki

Należy zapoznać się z użytkowaniem tego produktu za pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Użytkownik powinien zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi. Zapobiegnie to ryzyku oraz innym zagrożeniom.

1. **Należy zawsze być czujnym podczas korzystania z tego produktu, aby wcześniej rozpoznać i poradzić sobie z ryzykiem.** *Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniom mienia.*
2. **Odłączyć produkt od zasilania w przypadku awarii.** *Użytkownik powinien zlecić sprawdzenie oraz naprawę produktu wykwalifikowanemu fachowcowi jeśli to konieczne, przed ponownym użyciem.*

### Ryzyko szczątkowe

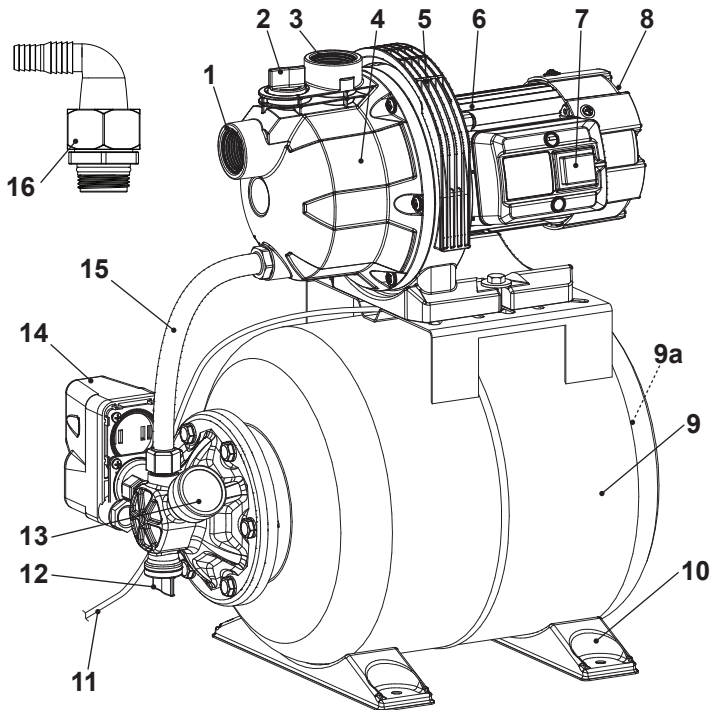
Nawet jeśli produkt ten jest używany zgodnie ze wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, nadal istnieje potencjalne ryzyko obrażeń i uszkodzeń. W związku z konstrukcją tego produktu mogą powstać następujące zagrożenia:

1. Problemy zdrowotne wynikające z emisji wibracji, jeśli produkt jest używany przez długi czas lub nie jest odpowiednio zarządzany i właściwie konserwowany.
2. Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane uszkodzonymi elementami lub nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas użytkowania.
3. Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.
4. Ryzyko pęknięcia.



**OSTRZEŻENIE!** Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! To pole może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi! Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego produktu!

## Twój produkt



Pierwsze kroki...

## Twój produkt

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Dysza wlotowa                 | 8. Otwory wentylacyjne              |
| a. Kapturek<br>ochronny*         | 9. Zbiornik                         |
| 2. Śruba wlotowa                 | a. Zawór<br>ciśnieniowy             |
| 3. Dysza wylotowa                | 10. Podpora                         |
| a. Kapturek<br>ochronny*         | 11. Przewód zasilający z<br>wtykiem |
| 4. Głowica pompy                 | 12. Śruba spustowa                  |
| 5. Uchwyt do<br>przenoszenia     | 13. Manometr                        |
| 6. Silnik                        | 14. Wyłącznik<br>ciśnieniowy        |
| 7. Włącznik/Wyłącznik<br>(I / O) | 15. Rura ciśnieniowa                |
|                                  | 16. Złączka wylotowa                |



**WSKAZÓWKA:** Części oznaczone \* nie są pokazane w tym przeglądzie. Należy zapoznać się z odpowiednią częścią instrukcji obsługi.

## Dane techniczne

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| > <b>Napięcie znamionowe</b>                                     | : 220- 240 V~, 50 Hz              |
| > <b>Znamionowa moc wejściowa</b>                                | : 600 W                           |
| > <b>Wydajność (Q<sub>max</sub>)</b>                             | : 3000 l/h                        |
| > <b>Wysokość zasysania</b>                                      | : maks. 7 m                       |
| > <b>Wysokość zasysania (H<sub>max</sub>)</b>                    | : maks. 35 m                      |
| > <b>Temperatura wody</b>  | : maks. 35 °C                     |
| > <b>Maks. wielkość cząstek</b>                                  | : Ø 1 mm                          |
| > <b>Pojemność zbiornika</b>                                     | : 20 l                            |
| > <b>Ciśnienie wewnątrz zbiornika</b>                            | : 1,4 -2,4 bar                    |
| > <b>Klasa ochronności</b>                                       | :                                 |
| > <b>Stopień ochrony</b>   | : IPX4                            |
| > <b>Masa netto (po zmontowaniu)</b>                             | : ok. 10,7 kg                     |
| > <b>Wymiary</b>   | : ok. 445 x 280 x 505 mm          |
| > <b>Dysza wlotowa</b>   | : Ø 25 mm (gwint wewnętrzny) (1") |
| > <b>Dysza wylotowa</b>  | : Ø 25 mm (gwint wewnętrzny) (1") |
| > <b>Długość przewodu zasilającego</b>                           | : 7 m                             |
| > <b>Gwarantowany poziom mocy<br/>akustycznej L<sub>WA</sub></b> | : 82 dB(A)                        |



Hałas słyszalny dla operatora może przekroczyć 80 dB (A), dlatego zachodzi konieczność założenia ochronników słuchu.

Wartość hałasu określono w oparciu o dyrektywę 2000/14/WE zastąpioną przez dyrektywę 2005/88/WE.

## Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji znajdują się między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby zmniejszyć zagrożenia, takie jak obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.

V ~	Volt, (prąd zmienny)	Hz	Herc
W	Wat	kg	Kilogram
ml	Mililitr	l	Litr
mm	Milimetr	m	Metr
l/h	litr na godzinę	°C	Stopień Celsjusza

dB(A)

decybel (A, tj. w skali akustycznej)



Zablokować / aby dokręcić lub zabezpieczyć.



Odblokować / aby poluzować.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Wear hearing protection.



Uwaga / wskazówka



Ostrzeżenie / niebezpieczeństwo

xxWyy  
IPX4

Kod daty produkcji; rok produkcji (20xx) i tydzień produkcji (Wyy)  
The Podany stopień ochrony oznacza, że produkt jest zabezpieczony przed bryzgami wody z dowolnego kierunku.



Odłączyć produkt od zasilania przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, przechowywaniem i transportem.



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Urządzenie i jego dostępne części mogą silnie się nagrzewać w czasie pracy.



Maks. dostawy



Maks. rozmiar cząstki



Całkowita głowica



Maks. głębokość operacyjna



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Symbol WEEE Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddać do recyklingu w odpowiednich punktach zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, dla których wykonano metodę oceny zgodności.

## Objaśnienie do tabliczki znamionowej

FPSP600-20L= numer modelu  
 FPS= brak nazwy  
 P = pompa do wody  
 600 = znamionowy pobór mocy (W)  
 20L= pojemność zbiornika

## Rozpakowywanie

1. Rozpakuj wszystkie części i połóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i elementy związane z wysyłką, jeśli dotyczy.
3. Upewnij się, czy niczego nie brakuje i nic nie jest uszkodzone. W razie stwierdzenia braków lub uszkodzeń, nie używaj produktu, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
4. Upewnij się, czy masz wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu i obsługi. Dotyczy to również odpowiednich środków ochrony indywidualnej.



**OSTRZEŻENIE!** Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi, przekładkami ani małymi częściami! Zachodzi ryzyko zadławienia i uduszenia.

## Rzeczy, które będą potrzebne

(brak w zestawie)

Odpowiedni wąż lub rura do wody wraz ze złączkami / adapterami  
 Odpowiedni zawór przeciwwrotny z filtrem  
 Odpowiedni zawór  
 Akcesoria montażowe, np. zaciski do węży, śruby, podkładki

(w zestawie)

Złączka wylotowa (16)



**WSKAZÓWKA:** Wybór akcesoriów zależy od planowanego zastosowania. Zapytaj swojego sprzedawcę.

## Przygotowanie do pracy



**OSTRZEŻENIE!** Przed użyciem złóż produkt!

Nie wolno używać produktu, który jest tylko częściowo zmontowany lub jeśli części użyte do montażu są uszkodzone!

Postępuj zgodnie z instrukcją montażu, realizując ją krok po kroku i wykorzystując zdjęcia dostarczone jako wizualny przewodnik, dzięki czemu łatwo złożysz produkt!

Przed całkowitym zmontowaniem produktu nie podłączaj go do źródła zasilania!

Ten produkt można zainstalować za pomocą elastycznych węży lub sztywnych rur. Niezależnie od metody instalacji, chcąc zapewnić możliwie najlepszą wydajność produktu, należy przestrzegać następujących zasad:

### Lokalizacja

1. Umieść produkt w dobrze przewietrzanym, suchym i odpornym na wilgoć lub wodoszczelnym miejscu o temperaturze otoczenia poniżej 40 °C.
2. Umieść produkt na podwyższeniu (np. na podeście), aby zabezpieczyć go przed kontaktem z wodą w przypadku wycieku lub nagromadzenia się wody.
3. Zachowaj wokół produktu wolną przestrzeń (> 10 cm), zapewniającą odpowiednią wentylację silnika.
4. Chroń produkt przed deszczem i wilgocią.
5. Uważaj, aby produkt nie wpadł do wody. Drgania mogą sprawić, że pompa zacznie się poruszać – zadbaj o jej stabilne położenie.

## Przygotowanie do pracy

### Akcesoria

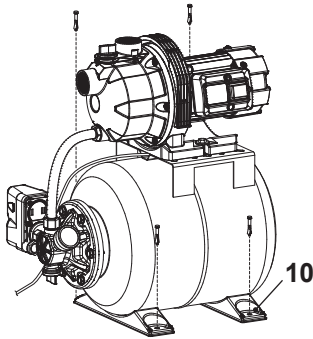
1. Używaj wyłącznie akcesoriów spełniających wymagania tego produktu. Zwróć szczególną uwagę na średnicę węży/rur, adapterów i złączek.
2. Aby łatwo odłączyć produkt od węża/rurociągu, np. do czyszczenia i/lub konserwacji (albo przed schowaniem), zalecamy stosowanie szybkozłączek.
3. Upewnij się, czy złączki i adaptery są wyposażone w uszczelki, a dokręcając je, używaj tylko siły rąk.
4. Wąż/rura ssąca musi być wodoszczelna i wolna od zagięć i/lub odwróconych spadków, gdyż w przeciwnym razie zachodzi ryzyko tworzenia się pęcherzyków powietrza zakłócających prawidłowe działanie produktu.
5. Wąż ssący należy zabezpieczyć przed przepływem zwrotnym, a otwór wlotowy produktu wyposażyć w filtr.
6. Zawsze używaj węża/rury ssącej z zaworem przeciwwrotnym i filtrem wstępnym.

### Wąż/rurociąg

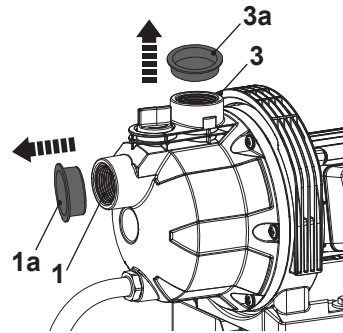
1. Ustaw przewód wlotowy tak, aby wznosił się w kierunku od punktu poboru wody do produktu. Unikaj umieszczania przewodu wlotowego wyżej niż produkt, ponieważ opóźniłoby to uwalnianie pęcherzyków powietrza z przewodu wlotowego, utrudniając proces zalewania.
2. Wężę/rury należy zainstalować tak, aby nie wywierały one mechanicznego nacisku na produkt.
3. Upewnij się, czy koniec węża/rury ssącej jest możliwie jak najgłębiej zanurzony w zbiorniku na wodę, aby zapobiec pracy produktu na sucho, gdy poziom wody spadnie.
4. Należy tak przymocować wężę/rury, aby zabezpieczyć produkt przed niepożądanym drganiem, tarciem lub obciążeniem.
5. Wężę/rury powinny być możliwie najkrótsze i najprostsze. Należy unikać nadmiernej liczby zakrętów.
6. Wąż/rura ssąca powinna mieć tę samą średnicę co dysza wlotowa.
7. Aby zmniejszyć straty wskutek tarcia, wąż/rura tłoczna powinna mieć taką samą lub większą średnicę niż dysza wylotowa.

### Instalacja

1. Umieść produkt na twardym, suchym i równym podłożu, aby zapewnić mu stabilność. Podłóż gumową podkładkę, aby zminimalizować drgania.
2. Upewnij się, czy połączenie elektryczne (wtyk/gniazdo) jest łatwo dostępne i widoczne.
3. Przymocuj produkt czterema śrubami kotwiącymi (brak w zestawie) do podłoża, wkręcając je w podpory (10) (Rys. 1).
4. Zdejmij kapturki ochronne (1a, 3a) z dyszy wlotowej (1) i wylotowej (3) (Rys. 2).



Rys. 1

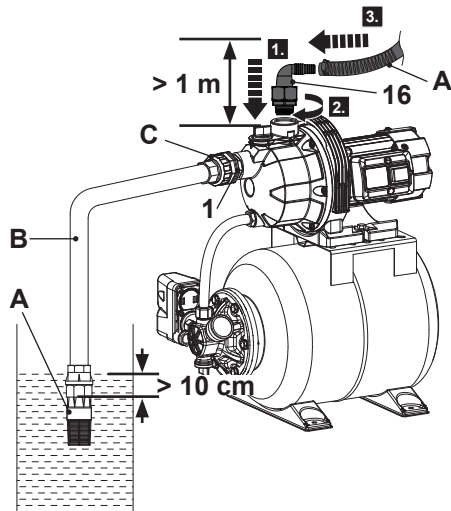


Rys. 2



**WSKAZÓWKA:** Zachowaj kapturki ochronne (1a, 3a). Załóż je ponownie po użyciu i przed schowaniem pompy, zabezpieczając ją przed przedostaniem się do środka brudu.

5. Zamontuj zawór przeciwwrotny wraz z filtrem (A) bezpośrednio na wężu/rurze ssącej (B), aby zabezpieczyć je przed przedostaniem się do środka ciał obcych (Rys. 3).
6. Przykręć odpowiednią złączkę (C) do dyszy wlotowej (1) produktu, a następnie załóż otwarty koniec węża/rury ssącej (B) na złączkę (C).
7. Ustaw złączkę wylotową (16) względem dyszy wylotowej (3) (Rys. 3, step 1), a następnie wkręć złączkę wylotową (16) do dyszy wylotowej (3) produktu, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (Rys. 3, krok 2).
8. Załóż otwarty koniec węża / rury ssącej (A) na złączkę wylotową (16) (Rys. 3, krok 3).



Rys. 3



**WSKAZÓWKA:** Pamiętaj, że koniec węża/rury ssącej (B) powinien być zanurzony w wodzie o głębokości  $> 10$  cm. Jeśli wysokość zasysania wynosi  $> 1$  m, należy dodatkowo przymocować wąż/rurę ssącą (B).

## Przygotowanie do pracy

- Upewnij się, czy wszystkie połączenia są odpowiednio dokręcone, aby uniknąć wycieku lub zasysania powietrza. Aby układ był wydajny, istotne jest, aby wszystkie połączenia i węże były całkowicie szczelne.
- Zanurz wąż/rurę ssącą w zbiorniku z wodą. W razie potrzeby odpowiednio przymocuj wąż/rurę ssącą, aby zabezpieczyć dyszę wlotową przed niepotrzebnym obciążeniem.



**WSKAZÓWKA:** Podnieś i przytrzymaj wąż/rurę tłoczną co najmniej 1 m pionowo nad produktem. Włącz produkt i poczekaj, aż zostanie zalany.

## Zalewanie



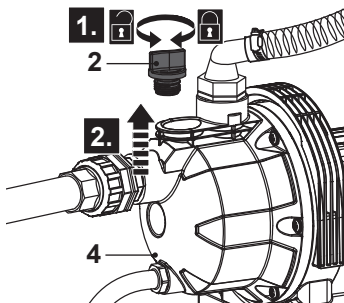
**OSTRZEŻENIE!** Przed każdym uruchomieniem produktu należy zalać głowicę pompy (4) i wąż ssący! Upewnij się, czy wtyk nie jest podłączony do gniazda!



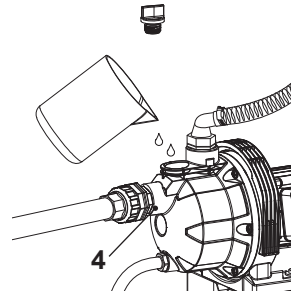
- Wykręć śrubę wlotową (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij ją (Rys. 4).
- Napełnij głowicę pompy (4) i wąż ssący wodą aż do przelania (Rys. 5).
- Wkręć śrubę wlotową (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dobrze ją dokręć.



**WSKAZÓWKA:** Ilość wody, którą należy zalać układ, zależy od długości i średnicy węża ssącego.



Rys. 4



Rys. 5

- Otwórz ew. podłączone zawory odcinające (np. podłączone urządzenia, stopery, krany), aby uwolnić powietrze uwięzione w układzie.



**OSTRZEŻENIE!** Nie dotykaj wtyku mokrymi rękoma!



- Upewnij się, czy włącznik/wyłącznik (7) jest w położeniu wyłączonym **O**. Podłącz wtyk do odpowiedniego gniazda (zob. rozdział “Podłączenie do źródła zasilania”).
- Naciśnij włącznik/wyłącznik (7) **I**, aby włączyć produkt (zob. rozdział “Włącznik/wyłącznik”). Produkt zacznie pompować.



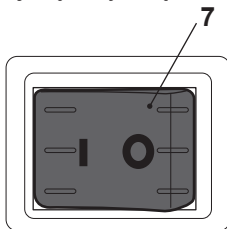
**WSKAZÓWKA:** To, że przepływ wody zajmuje trochę czasu, jest zjawiskiem normalnym. Poczekać 3 - 4 minuty, aż woda zacznie płynąć. Jeśli po upływie tego czasu woda nie zacznie wypływać, wyłącz produkt, odłącz go od źródła zasilania i powtórz powyższe czynności. Powietrze uwięzione w węzłach/rurach może uniemożliwiać zasysanie/łoczenie wody.

## Podłączanie do źródła zasilania

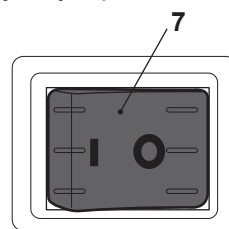


**WSKAZÓWKA:** Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka, aby upewnić się, czy przewód ochronny i wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) są zgodne z lokalnymi przepisami bezpieczeństwa i czy działają bez zarzutu.

- Upewnij się, czy włącznik/wyłącznik (7) znajduje się w położeniu **O**.



**I** - wł.



**O** - wył.

- Podłącz wtyk (11) do odpowiedniego gniazda sieciowego.



**OSTRZEŻENIE!** Sprawdź napięcie! Napięcie sieciowe musi być zgodne z wartością napięcia podaną na tabliczce znamionowej produktu!

- Twój produkt jest gotowy do użycia.

## Przeznaczenie

Znamionowa moc wejściowa zestawu hydroforowego FPSP600-20L, złożonego z pompy 600 W i zbiornika 20 L wynosi 600 W.

Dzięki odpowiednim akcesoriom i filtrowi wstępnemu produkt może być używany do pompowania wody ze zbiorników wodnych takich jak oczka wodne, beczki czy studnie i służyć do podlewania ogrodów, rabat kwiatowych itp. oraz do zasilania zraszaczy.

Produkt może być używany wyłącznie do pompowania wody świeżej, wody użytkowej i zgromadzonej, czystej wody deszczowej. Wartość pH pompowanej wody powinna wynosić od 6,5 do 8,5. Maksymalna temperatura wody nie może przekraczać 35 °C.

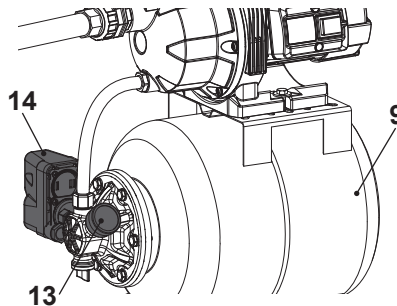
Produkt nie nadaje się do pompowania wody brudnej ani innych płynów.

Ze względów bezpieczeństwa przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać zawarty w niej informacji.

## Wyłącznik ciśnieniowy

Produkt jest wyposażony w wyłącznik ciśnieniowy (14). Jeśli ciśnienie w zbiorniku (9) osiągnie maksymalną wartość lub wysokość podnoszenia przekroczy 35 m (ciśnienie 2,4 bar), wyłącznik ciśnieniowy (14) automatycznie wyłączy produkt. Po spadku ciśnienia minimalnej wartości 1,4 bar produkt automatycznie włączy się ponownie.

Manometr (13) pokazuje ciśnienie (Rys. 6).



Rys. 6



**OSTRZEŻENIE!** Ryzyko nadmiernego ciśnienia!  
Sprawdź produkt po każdej regulacji!  
Sprawdź, czy dopływ wody nie jest zatkany!



## Zabezpieczenie termiczne

Produkt jest wyposażony w wyłącznik termiczny. W razie przegrzania silnika z powodu przeciążenia wskutek zatkania wlotu lub braku wody, wyłącznik termiczny automatycznie wyłączy produkt. Po schłodzeniu produkt włączy się automatycznie.

1. W przypadku zadziałania wyłącznika termicznego, odłącz produkt od źródła zasilania.
2. Sprawdź produkt pod kątem ewentualnego uszkodzenia, zużycia lub ciał obcych, które mogą blokować wirnik.
3. Przed ponownym uruchomieniem produktu, usuń przyczynę przegrzania (zob. "Rozwiązywanie problemów").



**WSKAZÓWKA:** Jeśli zabezpieczenie termiczne aktywuje się nawet po wykonaniu czynności opisanych w sekcji "Rozwiązywanie problemów", zaprzestań używania produktu. Oddaj produkt do naprawy przez specjalistę o odpowiednich kwalifikacjach.



**OSTRZEŻENIE!** Jeśli produkt będzie przez dłuższy czas włączony, lecz nie będzie pompował wody, wypełniająca go woda może silnie się nagrzać. Zachodzi ryzyko oparzenia gorącą wodą.



**OSTRZEŻENIE!** Produkt nie jest przeznaczony do pracy ciągłej. Dlatego po każdej godzinie pracy należy go wyłączyć na 10 minut.

## Ogólne informacje nt. obsługi

1. Przed każdym użyciem sprawdź produkt oraz jego przewód zasilający i wtyk (11), a także akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest on uszkodzony lub nosi ślady zużycia.
2. Dokładnie sprawdź, czy wszystkie akcesoria są prawidłowo zamocowane.
3. Otwórz wszystkie zawory odcinające zainstalowane w układzie (np. kran), aby w trakcie zasysania wody umożliwić jego odpowietrzenie.
4. Podłącz wtyk (11) do odpowiedniego gniazda sieciowego, aby włączyć produkt.

## Ogólne informacje nt. obsługi



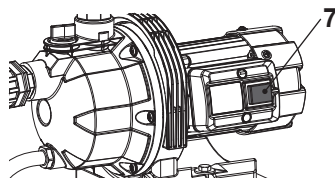
**WSKAZÓWKA:** Przed pierwszym uruchomieniem i przy okazji każdego ponownego uruchomienia pompy dokładnie sprawdź poziom wody w głowicy (4). Upewnij się, czy wąż ssący jest na swoim miejscu i czy jest on napełniony wodą.

Jeśli uruchamiasz produkt po raz pierwszy i stwierdzisz, że nie został on prawidłowo zalany, zatrzymaj produkt i odłącz go od źródła zasilania. W razie potrzeby dolej wodę do głowicy pompy (4) i ponownie podłącz i włącz produkt.

Pamiętaj, że produkt powinien być umieszczony na płaskiej powierzchni, aby działał prawidłowo.

## Załączanie / wyłączenie

1. Naciśnij włącznik/wyłącznik (7) (I), aby włączyć produkt.
2. Naciśnij włącznik/wyłącznik (7) (O), aby wyłączyć produkt (Rys. 7).

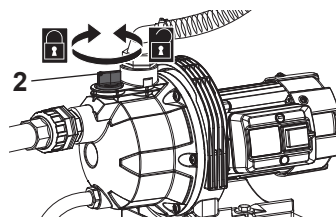


Rys. 7

## Odpowietrzanie

W razie zapowietrzenia układu, produktu zacznie wydawać charakterystyczne odgłosy.

1. Wykręć śrubę wlotową (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (nie wyjmując jej), aż woda zacznie wypływać z pracującej pompy (Rys. 8).
2. Wkręć śrubę wlotową (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dobrze ją dokręć.



Rys. 8



**WSKAZÓWKA:** Jeśli odgłosy zapowietrzenia nie znikną, zalej produkt jak opisano powyżej.

## Przeglądy

Ten produkt działa bez przerwy po podłączeniu do źródła zasilania i włączeniu. Regularnie przeglądaj produkt, aby zapobiec uszkodzeniu samego produktu lub innego mienia oraz ew. obrażeniom.

1. Upewnij się, czy otwory wentylacyjne są wolne od kurzu lub ciał obcych takich jak liście, trawa lub inne zanieczyszczenia. Przedmioty blokujące otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania produktu, a przedmioty, które dostaną się do jego obudowy mogą zablokować wirnik.
2. Upewnij się, czy wirnik może swobodnie się obracać. W razie potrzeby zleć kontrolę i naprawę produktu.
3. Sprawdź stan i połączenie węży/rur, adapterów, złączy i zaworów. Dokręć luźne połączenia i w razie potrzeby wymień zużyte/uszkodzone części.
4. Upewnij się, czy filtr wstępny nie jest zatkany. W przeciwnym razie wydajność ssania spadnie, powodując nieefektywne działanie produktu lub jego pracę na sucho.
5. Sprawdź elementy mocujące; upewnij się, czy produkt jest bezpiecznie przymocowany do podłoża, na którym jest umieszczony. Dokręć obluźnione śruby i w razie potrzeby wymień zużyte części.

## Po użyciu

1. Wyłącz produkt, odłącz go od źródła zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
2. Sprawdź, wyczyść i schowaj produkt, jak opisano powyżej.

## Złote zasady pielęgnacji



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem inspekcji, konserwacji i czyszczenia zawsze najpierw odłącz produkt od źródła zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie!

1. Utrzymuj produkt w czystości. Usuвай z niego zanieczyszczenia po każdym użyciu i przed przechowaniem.
2. Regularne i prawidłowe czyszczenie zapewni bezpieczne użytkowanie i przedłuży trwałość produktu.
3. Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem zużytych i uszkodzonych części. Nie używaj go, jeśli stwierdzisz, że jakakolwiek część jest niesprawna i/lub zużyta.



**OSTRZEŻENIE!** Prace naprawcze i konserwacyjne należy wykonywać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją! Ich wykonanie należy powierzyć odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście!

## Ogólne informacje dot. czyszczenia

1. Do czyszczenia produktu używaj lekko zwilżonej szmatki z dodatkiem pH-neutralnego mydła. Miejsca trudno dostępne wyczyść szczotką.
2. Po każdym użyciu wyczyść przede otwory wentylacyjne (8), używając do tego szmatki i szczotki.
3. Uporczywy brud wydmuchaj sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).
4. Sprawdź, czy żadna część nie jest zużyta lub uszkodzona. Przed ponownym użyciem produktu wymień zużyte części lub skontaktuj się w tej sprawie z autoryzowanym serwisem.



**WSKAZÓWKA:** Do czyszczenia tego produktu nie wolno używać środków chemicznych, również alkalicznych, ściernych ani agresywnych detergentów czy środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.

5. Sprawdź, czy żadna część nie jest zużyta lub uszkodzona. Przed ponownym użyciem produktu wymień zużyte części lub skontaktuj się w tej sprawie z autoryzowanym serwisem.
6. Regularnie sprawdzaj produkt pod kątem widocznych wad takich jak luźne, przemieszczone lub uszkodzone węże, luźne mocowania oraz zużyte lub uszkodzone elementy.

## Konserwacja

---

Przed i po każdym użyciu sprawdź produkt i akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymień je na nowe zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegaj specyfikacji technicznej.

## Przewód zasilający

---

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę należy powierzyć producentowi, autoryzowanemu przez niego serwisowi lub innej wykwalifikowanej osobie; pozwoli to uniknąć ewentualnych zagrożeń.

**OSTRZEŻENIE!**

Nie używaj produktu z uszkodzoną lub obłuzowanym kablem zasilającym.

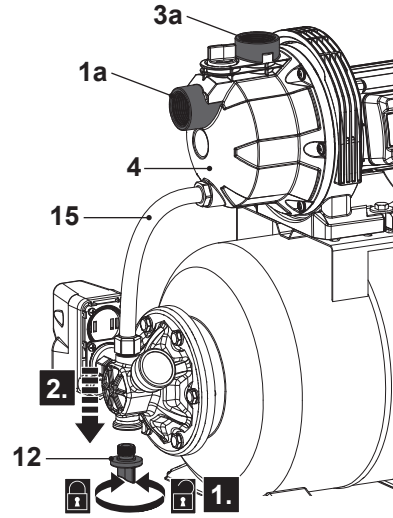
## Naprawa

---

Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mogłyby zostać naprawione przez użytkownika. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub specjalistą o odpowiednich kwalifikacjach, aby sprawdzić produkt i ew. go naprawić. Do tego produktu nie ma części zamiennych. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z naszym autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem.

## Przechowywanie

1. Wyłącz produkt i odłącz go od źródła zasilania.
2. Otwórz wszystkie zawory, aby opróżnić węże/rur z wody.
3. Odłącz produkt od węży/rur.
4. Wykręć śrubę spustową (12) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyjmij ją, aby opróżnić produkt z resztek wody (Rys. 9).
5. Po opróżnieniu głowicy pompy (4) i przewodu tłocznego (15) ponownie wkręć śrubę spustową (12) i dobrze ją dokręć.
6. Poczekaaj, aż głowica pompy całkowicie wyschnie w środku; następnie załóż kapturki ochronne (1a/3a) na dyszę wlotową i wylotową (1/3).
7. Wyczyść produkt tak, jak opisano powyżej.
8. Produkt wraz z akcesoriami należy przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.
9. Zawsze przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
10. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrywanie produktu odpowiednim materiałem tekstylnym bądź inną osłoną w celu ochrony przed kurzem.



Rys. 9

## Transport

1. Wyłącz produkt i odłącz go od źródła zasilania.
2. Przenosząc produkt, trzymaj go za uchwyt do przenoszenia (5).
3. Załóż zabezpieczenia transportowe, jeśli są.
4. Chroń produkt przed silnymi uderzeniami i wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
5. Zabezpiecz produkt przed przesuwaniem lub przewróceniem.

## Rozwiązywanie problemów

Niektóre usterki wynikają z przyczyn, które użytkownicy mogą sami naprawić. Dlatego, zanim zwrócisz się do serwisu, sprawdź produkt, korzystając z poniższych wskazówek. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



**OSTRZEŻENIE!** Niektóre usterki wynikają z przyczyn, które użytkownicy mogą sami naprawić. Dlatego, zanim zwrócisz się do serwisu, sprawdź produkt, korzystając z poniższych wskazówek. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie włącza się	1.1. Nie podłączono zasilania 1.2. Niesprawny kabel lub wtyk zasilający 1.3. Wyłącznik ciśnieniowy (14) nie działa 1.4. Inna usterka elektryczna	1.1. Sprawdź połączenie ze źródłem zasilania 1.2. Zleć kontrolę elektrykowi 1.3. W razie potrzeby sprawdź i wyreguluj ciśnienie 1.4. Zleć kontrolę elektrykowi
2. Niewystarczający przepływ/ brak przepływu	2.1. Zmniejszona wydajność pompy wskutek jakości wody 2.2. Wąż/rura zatkana 2.3. Wąż/rurociąg uszkodzony 2.4. Głowica pompy (4) nie jest wypełniona wodą 2.5. Wąż ssący nie jest zanurzony w wodzie na głębokość co najmniej 10 cm 2.6. Filtr na wężu ssącym zatkany 2.7. Wyłącznik ciśnieniowy (14) automatycznie wyłącza produkt, jeśli ciśnienie w głowicy pompy przekracza 2,4 bar	2.1. Wyczyść produkt lub wymień zużyte części 2.2. Odetkaj wąż/rurę 2.3. Wymień 2.4. Sprawdź poziom wody i dolej wodę do głowicy pompy 2.5. Sprawdź poziom wody, która ma być pompowana 2.6. Wyczyść/wymień filtr 2.7. Zmniejsz wysokość rur odpływowych/tłocznych w pionie na mniej niż 35 m, aby zmniejszyć

Więcej informacji...

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
3. Product switches off after short operating period	3.1. Thermal cut-out stops product due to blockage 3.2. Thermal cut-out stops product due to high water temperature 3.3. Impeller is caught by foreign substance	3.1. Remove blockage and clean the product 3.2. Make sure that the water temperature of max. 35 °C is not exceeded 3.3. Remove blockage by a qualified specialist

## Recykling i utylizacja



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Produkt należy zutylizować w odpowiednim punkcie zbiórki.

Aby uzyskać poradę dotyczącą recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.

**Więcej informacji na [www.recycle-more.co.uk](http://www.recycle-more.co.uk).**

Produkt dostarczony jest w opakowaniu, które zabezpiecza go przed uszkodzeniem podczas transportu.

Opakowanie należy zatrzymać, dopóki nie będzie wiadomo, że wszystkie części zostały dostarczone, a produkt działa prawidłowo. Opakowanie należy następnie zutylizować.



## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (Pompa ze zbiornikiem 600 W + 20 L) ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

## Gwarancja

---

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy go lub wymienimy. Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

Więcej informacji...

# Deklaracja zgodności WE



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Productos/Produto		
<ul style="list-style-type: none"> <li>600W + 20L Tank Pump/Pompe 600 W + réservoir de 20 L/Pompa ze zbiornikiem 600 W + 20 L/Pompă cu rezervor 600W +20L/Bomba de tanque de 600 W + 20 L/Bomba de tanque de 600W + 20L</li> <li>FPSP600-20L</li> <li>serial number range 000001 to 999999</li> </ul>		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapunburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la déclaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Productos/Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/Modelo	EAN
600W + 20L Tank Pump Pompe 600 W + réservoir de 20 L Pompa ze zbiornikiem 600 W +20L Pompă cu rezervor 600W +20L Bomba de tanque de 600 W + 20L Bomba de tanque de 600W + 20L	FPSP600-20L	5059340250557
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética		

Więcej informacji...

## Gwarancja

2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada

2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

### Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nível de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 78.7 dB(A)

### Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nível de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 82 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2

EN 60335-2-41:2003+A1+A2

EN 62233:2008

EN ISO 12100: 2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowujący dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapunburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

07/03/2022



**Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:**

UK manufacturer:

Kingfisher International Products Limited  
3 Sheldon Square London W2 6PX  
United Kingdom  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)

EU manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)